

sanity®

# Inhalator DLA DZIECI

Model: AP 2516



## INSTRUKCJA OBSŁUGI USER GUIDE

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.  
Read the instruction carefully before using this device.

# POZNAJ RÓWNIEŻ INNE PRODUKTY SANITY



## SPIS TREŚCI

PRZEZNACZENIE .....	4
BUDOWA INHALATORA.....	6
SYMBOLE ZASTOSOWANE W INSTRUKCJI I NA OPAKOWANIU .....	6
Środki ostrożności dotyczące produktu.....	7
Środki ostrożności dotyczące obsługi .....	7
WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.....	7
Środki ostrożności dotyczące przechowywania.....	7
Środki ostrożności dotyczące czyszczenia.....	7
UŻYTKOWANIE inhalatora .....	8
CZYSZCZENIE .....	9
Odkazanie .....	9
Czyszczenie kompresora .....	9
Wymiana filtra .....	9
CZĘŚCI ZAMIENNE I WYPOSAŻENIE DODATKOWE .....	10
DANE TECHNICZNE.....	10
DANE KONTAKTOWE .....	10
KLAUZULA INFORMACYJNA.....	11
PRZEBIEG TERAPII .....	12
GWARANCJA.....	22

## PRZEZNACZENIE

### Wersja Polska

Droży Państwo,

Dziękujemy za zakup Inhalatora dla dzieci marki Sanity. Jest to nieduże urządzenie medyczne zaprojektowane tak by skutecznie aplikować lekarstwo przepisane przez lekarza. Przy zachowaniu odpowiedniej staranności w użytkowaniu urządzenie to zapewni Państwu wieloletnie niezawodne działanie.

Produkt został zaprojektowany do skutecznego leczenia astmy, alergii i innych zaburzeń oddechowych. Wytwarza strumień powietrza, który przemieszcza się przezroczystym przewodem do nebulizatora. W momencie wejścia do nebulizatora zmienia przepisany lek na mgłą aerozolu dla łatwej inhalacji.

Inhalator będący w Państwa posiadaniu należy używać pod kontrolą lekarza i/lub terapeuty oddechowego. Zachęcamy Państwa to dokładnego zapoznania się z instrukcją, która opisuje cechy niniejszego produktu. Należy zawsze unikać używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem.



## O marce Sanity®

Sanity® jest obecna na rynku polskim już od 20 lat jako marka jakościowych i funkcjonalnych produktów medycznych, ułatwiających powrót do zdrowia oraz codzienną profilaktykę zdrowia i pielęgnację całej rodziny.

W portfolio marki Sanity® można znaleźć szeroki wybór urządzeń i akcesoriów medycznych służących do wykonywania podstawowych badań diagnostycznych, zabiegów laryngologicznych i rehabilitacyjnych, a także wspomagających codzienną pielęgnację ciała, troskę o zdrowie i higienę dorosłych oraz dzieci.

Produkty marki Sanity® cechują wysoka jakość wykonania i praktyczne, przyjazne użytkownikowi rozwiązania.

Nasze wyroby spełniają wymagania najsurowszych norm bezpieczeństwa, pozytywnie przeszły testy kliniczne i otrzymały odpowiednie certyfikaty potwierdzające zgodność ze standardami Unii Europejskiej.

## Nasze wartości



**Miłość** stanowi podstawę naszego człowieczeństwa. To ona napędza nas w życiu i powoduje, że stajemy się lepsi.

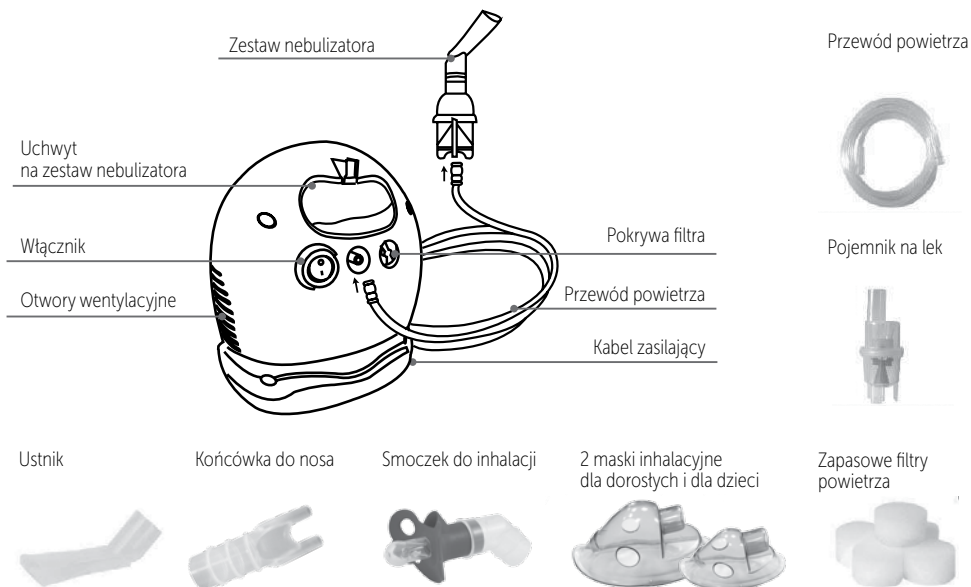


**Troska** jest efektem naszych uczuć oraz wrażliwości. Troska o najbliższych kieruje naszymi działaniami i zmienia nasze spojrzenie na przedmioty codziennego użytku.



**Pomoc** to przejaw miłości i troski. Obejmuje wszystkie, nawet drobne czynności, które wykonujemy dla drugiej osoby, dbając o nią w każdej sytuacji.

## BUDOWA INHALATORA



## SYMBOLE ZASTOSOWANE W INSTRUKCJI I NA OPAKOWANIU

	Część aplikacyjna typu BF		Ochrona przed porażeniem elektrycznym – Urządzenie klasy II
	Przełącznik OFF		Chronić urządzenie przed wilgocią
	Przełącznik ON		Zapoznać się dokładnie z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania
	Prąd przemienny		Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
	Wytwórca		Numer partii

**CE 0197** Zgodność z wymaganiami dyrektywy o wyrobach medycznych 93/42/EWG



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem gdzie nabyto produkt.

## WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



**Uwaga: Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami.**

Następujące podstawowe środki ostrożności są konieczne podczas użytkowania produktu elektrycznego.



**Uwaga: Nie zapoznanie się i nie przestrzeganie wszystkich środków ostrożności może skutkować urazem ciała lub uszkodzeniem sprzętu.**

### Środki ostrożności dotyczące produktu

1. W celu uniknięcia porażenia prądem:
  - Trzymać produkt z dala od wody
  - Nie zanurzać kabla lub urządzenia w cieczy
  - Nie używać podczas kąpieli
  - Nie podnosić urządzenia, jeśli wpadło do wody – natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Nigdy nie włączać urządzenia, jeśli którakolwiek z jego części jest uszkodzona (w tym kabel sieciowy), jeśli urządzenie miało kontakt z wodą lub zostało zanurzone w wodzie. Natychmiast wysłać urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.
3. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach gdzie używane są palne gazy, tlen lub aerozol.
4. Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem, napełnieniem i po każdym użyciu.
5. Nie używać innych akcesoriów chyba, że producent na to zezwala.

### Środki ostrożności dotyczące obsługi

1. Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilającego odpowiedniego dla tego modelu.
2. Nie wolno pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
3. Nigdy nie włączać tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeśli zostało upuszczone do wody, lub w jakikolwiek inny sposób miało kontakt z wodą, jeśli nie działa prawidłowo. Wysłać urządzenie do serwisu w celu naprawy.
4. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek nieprawidłowości natychmiast zaprzestać użycia do momentu, gdy urządzenie zostanie sprawdzone i naprawione.
5. Zawsze odłączać urządzenie z gniazdka natychmiast po użyciu.
6. Nigdy nie blokować wlotów powietrza głównego urządzenia ani nie ustawiać go tak, żeby otwory wentylacyjne mogły być zablokowane.

### Środki ostrożności dotyczące przechowywania

1. Nie przechowywać urządzenia w bezpośrednim kontakcie ze światłem słonecznym, wysoką temperaturą lub wilgotnością.
2. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
3. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy nie jest używane.

### Środki ostrożności dotyczące czyszczenia

1. Nie zanurzać w wodzie. Może doprowadzić to do uszkodzenia urządzenia.
2. Przez czyszczeniem odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.
3. Po każdym użyciu wyczyścić wszystkie niezbędne części według instrukcji.

## UŻYTKOWANIE INHALATORA



**Uwaga:**

**Wyrób musi być stosowany zgodnie z zaleceniami opisanymi w instrukcji użytkowania.**

**Użytkownik nie może w wyrobie wprowadzać żadnych zmian.**

**Szanowny Kliencie – nasz wyrób jak każdy wyrób elektryczny może zakłócać prace innych urządzeń elektrycznych takich jak telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe, routery – bezpieczny dystans pracy urządzenia w stosunku do innych urządzeń elektrycznych to w przybliżeniu 1 metr.**

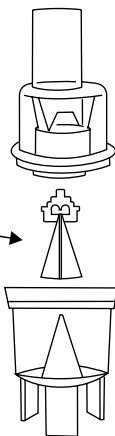


**Uwaga:**

**Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami.**

- Umieścić nebulizator z kompresorem na płaskiej i stabilnej powierzchni. Upewnić się, że przyciski są łatwo dostępne z pozycji siedzącej.  
**Ważne: Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić nebulizator zgodnie z „Procedurą Czyszczenia” umieszczoną w instrukcji obsługi.**
- Aby odkręcić pojemnik na lek delikatnie przekręcić górną część pojemnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Napełnić dolną część pojemnika lekiem przepisany przez lekarza. Upewnić się, że stożek jest umieszczony w dolnej części, a w górnej części znajduje się żółta tulejka z wypustkami skierowanymi do góry.
- Delikatnie przekręcić górną część zgodnie z ruchem wskazówek zegara by przykręcić nebulizator. Upewnić się, że obie części są dobrze połączone.
- Przyłączyć jeden koniec przewodu powietrza do podstawy pojemnika.
- Drugi koniec przewodu powietrza umieścić w złączu przewodu powietrza z przodu kompresora.
- Podłączyć ustnik lub maskę, według uznania, do górnej części nebulizatora.
- Podłączyć kabel zasilający to odpowiedniego gniazdka. Upewnić się, że przycisk zasilania jest wyłączony – w pozycji OFF.
- Nacisnąć przycisk zasilania w celu rozpoczęcia przepisanego zabiegu
- Po zakończeniu inhalacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.

Włożyć stożek do środka i wlać lek



**Ważne:** Silnik kompresora posiada ochronnik termiczny, który wyłączy urządzenie zanim nastąpi jego przegrzanie. Jeśli ochronnik termiczny wyłączy urządzenie należy:

- Ustawić wyłącznik w pozycji OFF
  - Odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.
  - Odczekać 30 minut by silnik ostygł przed kolejnym zabiegiem. Upewnić się, że otwory powietrza nie są zablokowane.
11. Po skończonym zabiegu wyłączyć urządzenie i odłączyć je z gniazdka elektrycznego.



## CZYSZCZENIE

Nebulizator, ustnik i maskę należy dokładnie umyć gorącą wodą po każdym użyciu i umyć za pomocą łagodnego detergentu po ostatnim zabiegu w danym dniu. Jeśli lekarz lub terapeuta oddechowy zaleci inny sposób czyszczenia urządzenia należy przestrzegać ich wskazówek.

1. W celu otwarcia delikatnie przekręcić nebulizator.
2. Nebulizator, ustnik i maskę optukać wodą.
3. Osuszyć części za pomocą czystego miękkiego ręcznika lub pozwolić by wyschły na powietrzu.
4. Całkowicie suchy nebulizator ponownie zamontować i ułożyć jego części w suchym, zamkniętym pojemniku.

### Odkazanie

Prosimy postępować zgodnie z poniższymi krokami by odkazić nebulizator. Chyba, że lekarz zalecił inaczej. Zaleca się odkazanie urządzenia po ostatnim użyciu w ciągu dnia.

1. Należy zastosować jedną porcję octu na trzy porcje wody destylowanej. Upewnić się, że roztwór jest w ilości wystarczającej na zanurzenie nebulizatora, ustnika i maski.
2. W celu wypłukania nebulizatora postępować zgodnie z krokami 1-3 .
3. Umyć nebulizator, ustnik i maskę w ciepłej wodzie i łagodnym detergencie. Następnie umyć je pod bieżącą gorącą wodą.
4. Zanurzyć te części w roztworze octu i wody przez 30 minut.
5. W celu wypłukania nebulizatora postępować zgodnie z krokami 3-5 .

### Czyszczenie kompresora

1. Wycierać w ciągu dnia wilgotną ściereczką.
2. Nie należy używać żadnych proszków czyszczących ani metalowych zmywaków, które mogą zniszczyć powłokę zewnętrzną.

### Wymiana filtra

1. Nie używać bawełny ani żadnych innych materiałów. Nie myć i nie czyścić filtra. Używać wyłącznie filtrów naszej marki. Nie używać urządzenia bez filtra.
2. Wymieniać filtr co 30 dni lub gdy filtr stanie się szary (sprawdzać stan filtra przynajmniej raz w tygodniu).
3. Procedura wymiany:
  - a) usunąć pokrywę filtra,
  - b) wymienić zużyty filtr na nowy,
  - c) nałożyć z powrotem pokrywę filtra.

## CZĘŚCI ZAMIENNE I WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Części zamienne są dostępne tylko u naszych lokalnych sprzedawców.

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230V, 50 HZ
Pobór prądu	180 VA
Pojemność leku	10 ml
Wielkość cząstek aerozolu	od 0,5 $\mu\text{m}$ do 10 $\mu\text{m}$
Wartość MMAD	3 $\mu\text{m}$
Poziom hałasu	ok. 55 dBA
Średnia prędkość nebulizacji	$\geq 0,3\text{ml}/\text{min}$
Zakres ciśnienia kompresora	od 29 do 52 Psi (200 do 360 KPa / 2 do 3,6 bar)
Zakres ciśnienia roboczego	od 11.6 do 19 Psi (80 do 130KPa / 0,8 do 1,3 bar)
Przepływ przez filtr	4 ~ 7 lpm
Temperatura robocza	od 10°C do 40°C (50°F do 104°F)
Wilgotność robocza	od 10 do 95% RH
Temperatura przechowywania	od -25°C do 70°C (-13°F do 158°F)
Wilgotność przechowywania	od 10 do 95 % RH
Wymiary (D x S x W)	172 x 136 x 184 mm
Waga	1,4 kg
Wyposażenie standardowe	przewód powietrza, ustnik, filtry (5 sztuk), maska dla dzieci, maska dla dorosłych, pojemnik na lek, końcówka nosowa

Zabezpieczenie przed porażeniem prądem:

urządzenie z II klasą ochronności.

Zabezpieczenie przed szkodliwym wnikaniem wody: IPX0.

Stopień bezpieczeństwa w obecności

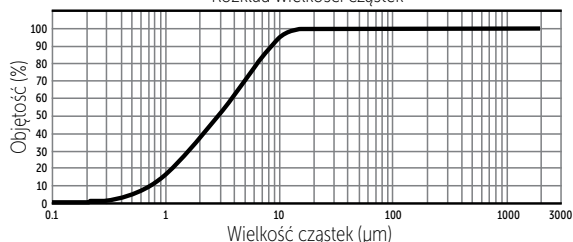
palnych anestetyków lub tlenu:

brak AP/APG (nieodpowiednie do użytku


w obecności palnych anestetyków lub tlenu).

Krzywa rozkładu wielkości cząstek

Rozkład wielkości cząstek



## DANE KONTAKTOWE

 Albert Polska Sp. z o.o.  
ul. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, Polska  
e-mail: info@sanity.pl  
Infolinia: +48 12 271 33 62

Nasza troskliwa strona:

[www.sanity.pl](http://www.sanity.pl)

Twój Opiekun Sanity w Biurze Obsługi Klienta:



**12 271 33 62**

Biuro czynne w dni robocze  
od 8:00 do 16:00

## KLAUZULA INFORMACYJNA

[Klauzula informacyjna dla osób korzystających z gwarancji producenta]

[Administrator Danych Osobowych]

Administratorem Twoich danych osobowych jest ALBERT POLSKA sp. z o.o. z siedzibą w Dobczycach, ul. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem: 0000098464, NIP: 6811004325, REGON: 350815320 (dalej jako: „ADO”).

[Cel przetwarzania]

Twoje dane osobowe będą przetwarzane w celu wykonania przez ADO zobowiązań ciężących na nim w związku z udzieloną Ci gwarancją na zakupiony produkt. Ponadto, Twoje dane osobowe będą przetwarzane w celu wykonania przez ADO obowiązków wynikających z przepisów prawa podatkowego i zasad rachunkowości. Twoje dane osobowe będą przetwarzane również w prawnie uzasadnionych celach realizowanych przez ADO, tj.: 1) dla sprawnej realizacji bieżącej działalności ADO, w tym realizacji bieżących procesów biznesowych i administracyjnych związanych z przedmiotem działalności ADO; 2) do ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń przysługujących ADO w związku z udzieloną Ci gwarancją producencką.

[Podstawa prawna]

Podstawę prawną przetwarzania Twoich danych osobowych stanowi art. 6 ust. 1 lit. b), c) i f) RODO. Podanie danych jest całkowicie dobrowolne, ale niezbędne dla realizacji Twoich uprawnień gwarancyjnych.

[Odbiorcy]

Odbiorcami podanych przez Ciebie danych osobowych są dostawcy towarów i usług niezbędnych do realizacji ww. celów oraz podmioty, którym ADO powierzył przetwarzanie Twoich danych osobowych.

[Okres przechowywania]

Twoje dane będą przechowywane po wygaśnięciu gwarancji przez okres niezbędny do wypełnienia przez ADO wszelkich obowiązków wynikających z przepisów prawa oraz do czasu przedawnienia wszelkich roszczeń cywilnych oraz zobowiązań podatkowych wynikających z udzielonej Ci gwarancji na zakupiony produkt.

[Prawa]

W zależności od konkretnej podstawy prawnej przetwarzania danych osobowych, jak wskazano powyżej, przysługuje Ci prawo dostępu do treści danych osobowych oraz prawo do ich sprostowania, jak również prawo do ich usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub przenoszenia danych osobowych oraz prawo wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Przysługuje Ci także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.



# Inhalator DLA DZIECI

Model: AP 2516



2 LATA GWARANCJI  
DOOR TO DOOR

INFOLINIA: 12 271 33 62

## GWARANCJA / WARRANTY

### DANE NABYWCY (BUYER DATA)

Data zakupu (Date of purchase) \_\_\_\_\_

Imię i nazwisko (Name) \_\_\_\_\_

Adres korespondencyjny (Address) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon (Phone) \_\_\_\_\_ e-mail (mail) \_\_\_\_\_

Opis awarii, uszkodzenia (Defect description) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pieczętka sprzedawcy (Retailer's stamp)

# GWARANCJA



## KROK 1

masz wątpliwości  
odnośnie  
działania produktu

## KROK 2



zadzwoń na naszą infolinię  
**12 271 33 62**



## KROK 3



Twój troskliwy opiekun  
w BOK znajdzie  
rozwiązanie problemu



## KROK 4

cieszysz się ze swojego  
prawidłowo działającego  
urządzenia



## KROK 1

masz wątpliwości  
odnośnie  
działania produktu

## KROK 2



zadzwoń na naszą infolinię  
**12 271 33 62**



## KROK 3

Twój troskliwy opiekun w BOK  
przyjmuje zgłoszenie, tłumaczy  
Ci całą procedurę i ustala termin  
odebrania produktu przez kuriera.



## KROK 7

cieszysz się ze swojego  
prawidłowo działającego  
urządzenia

## KROK 4



Firma kurierska przyjeżdża  
na podany przez Ciebie adres  
i odbiera zapakowany produkt.

## KROK 6



kurier dostarcza  
do Ciebie paczkę  
z produktem



## KROK 5

Analizujemy zgłoszenie  
i znajdujemy rozwiązanie



## *W trosce o zdrowie Twojej rodziny*

Odwiedzając naszą stronę internetową dowiesz się więcej o produktach marki Sanity i ich przeznaczeniu.  
Zapraszamy do zakupów i skorzystania z dostępnych rabatów i promocji

[www.sanity.pl](http://www.sanity.pl)

Nasza troskliwa strona:  
[www.sanity.pl](http://www.sanity.pl)

Twój Opiekun Sanity  
w Biurze Obsługi Klienta Albert Polska:

 **12 271 33 62** | Biuro czynne w dni robocze  
od 8:00 do 16:00



Polska Marka



Albert Polska Sp. z o. o.  
ul. Obwodowa 4a  
32-410 Dobczyce

Posiada Certyfikowane Systemy  
ISO 13485

Ver. 20.12.2018



CE 0197